

- 3) De almindelige Retsgrundsætninger, som anerkendes af civiliserede Nationer.
- 4) Med den Begrænsning, som følger af Artikel 59, Retsafgørelser samt de mest ansete Forfatters Meninger som Hjælpemiddel ved Konstateringen af, hvad der er gældende Ret.

Nærværende Bestemmelse skal dog ikke være til Hinder for, at Domstolen, hvis Parterne er enige derom, kan træffe sin Afgørelse efter Ret og Billighed.

KAPITEL III.

Retsforhandling.

Artikel 39.

Domstolens officielle Sprog er Fransk og Engelsk. Hvis Parterne er enige om, at hele Retsforhandlingen skal finde Sted paa Fransk, skal Dommen afsiges paa dette Sprog. Hvis Parterne er enige om, at hele Retsforhandlingen skal finde Sted paa Engelsk, skal Dommen afsiges paa dette Sprog.

I Mangel af en Overenskomst, der fastsætter det Sprog, som skal benyttes, kan Parterne i deres Taler for Domstolen anvende det af de to Sprog, som de foretrækker, og Domstolens Kendelse skal da afsiges paa Fransk og paa Engelsk. I dette Tilfælde skal Domstolen samtidig angive, hvilken af de to Tekster, der skal anses som den autentiske.

Domstolen kan, efter Parternes Anmodning, tillade Anvendelsen af et andet Sprog end det franske eller engelske.

Artikel 40.

Sagerne bringes for Domstolen henholdsvis ved Forelæggelsen af en særlig Overenskomst eller ved en Anmodning, som er rettet til Retsskriverkontoret; i begge Tilfælde skal Stridens Genstand og Sagens Parter angives.

Retsskriverkontoret giver ufortøvet Meddelelse om Anmodningen til alle, hvem den angaar.

Den underretter ligeledes Folkeforbundets Medlemmer derom gennem Generalsekretæren.

Artikel 41.

Hvis Domstolen mener, at Omstændighederne kræver det, skal den have Ret til at angive, hvilke foreløbige Forholdsregler der bør tages, for at bevare den ene eller den anden Parts Rettigheder.

Indtil den endelige Dom er afsagt, skal Meddelelse om disse Forholdsregler ufortøvet gives Parterne og Raadet.

Artikel 42.

Parterne giver Møde ved Agenter.

De kan for Domstolene lade sig bistaa af Raadgivere eller Sagførere.

Artikel 43.

Retsforhandlingen har 2 Afsnit, en skriftlig og en mundtlig.

Den skriftlige Forhandling bestaar deri, at der meddeles saavel Domstolen som Modparten Fremstillinger, Modfremstillinger og i paakommende Tilfælde Besvarelser deraf, saavel som alle andre Aktstykker og Dokumenter, som paaberaabes.

Meddelelsen finder Sted gennem Retsskriverkontoret i den Orden og med de Frister, som fastsættes af Domstolen.